

Informe de Rendición de Cuentas de las Agencias Locales de Educación

Elaborado con datos del año escolar 2016–17

Los informes anuales de los distritos de la Ley Federal para la Educación Primaria y Secundaria (también conocida como ESEA, por sus siglas en inglés) resumen los datos de las agencias locales de educación (también conocida como LEA, por sus siglas en inglés) a nivel de estado y desagregados por grupos de estudiantes.

El 10 de diciembre de 2015, el presidente Obama firmó la ley bipartidista Cada Estudiante Triunfa (también conocida como ESSA, por sus siglas en inglés) que reautoriza la ESEA de 1965 y exige a los estados tener un sistema de rendición de cuentas de medidas múltiples en vigor para el 2017–2018.

El 8 de septiembre de 2016, la Mesa Directiva Estatal de Educación adoptó un nuevo sistema de rendición de cuentas y publicó el Tablero de Información Escolar de California, también conocido como el Tablero (conocida en inglés como Dashboard), en la primavera de 2017.

El Tablero fue actualizado en el otoño de 2017 y se actualizará cada otoño con la información más reciente disponible y mejoras de diseño basadas en los comentarios de los usuarios. El Tablero del otoño de 2017 muestra cómo los distritos y las escuelas se están desempeñando en los exámenes, las tasas de graduación y otras medidas del éxito de los estudiantes.

La reciente promulgación de la ESSA da a los estados mayores facultades discrecionales para que implementen los estándares de contenido académico, apliquen exámenes a nivel estatal y local y establezcan metas de rendimiento ambiciosas para orientar estrategias e intervenciones de mejoramiento basadas en la evidencia para mejorar el rendimiento de los estudiantes. La ESSA exige a cada estado continuar implementando los requisitos para los informes locales que se especifican en la Parte A del Título I de la ESEA, como se enmendó en la Ley Que Ningún Niño Se quede Atrás (conocida en inglés como No Child Left Behind Act).

Para obtener más información sobre la ESSA, visite la página web sobre esta ley que mantiene el Departamento de Educación de los Estados Unidos en <http://www2.ed.gov/policy/elsec/leg/essa/index.html>.

Puede dirigir sus preguntas acerca del Informe de Rendición de Cuentas de las Agencias Locales de Educación (también conocido como LARC, por sus siglas en inglés) a la Oficina de Visualización e Informe de Datos (conocida en inglés como Data Visualization and Reporting Office) al 916-319-0406.

Departamento de Educación de California
Agosto de 2018

Información de contacto de la agencia local de educación

| | |
|---|---|
| Nombre de la agencia local de educación | Arvin Union |
| Teléfono | (661) 854-6500 |
| Sitio web | http://www.arvinschool.com |
| Superintendente | Dr. Michelle McLean, Superintendente |
| Dirección de correo electrónico | mmclean@arvin-do.com |
| Código Condado-Distrito-Escuela | 15-63313-0000000 |

Sección I. Rendición de Cuentas

Sistema de Rendición de Cuentas del Tablero de Información Escolar de California del 2017

La Ley para la Educación Primaria y Secundaria (también conocida como ESEA, por sus siglas en inglés) ya no exige a los estados elaborar informes del Progreso Anual Adecuado (también conocido como AYP, por sus siglas en inglés), pero sí obliga a los estados a crear un nuevo sistema de rendición de cuentas para el 2017-18. El Tablero de Información Escolar de California (también conocido simplemente como Tablero) se publicó en la primavera de 2017, se actualizó en el otoño de 2017 y se actualizará cada otoño.

El Tablero fue creado para las casi 10,000 escuelas públicas de California en más de 1,000 agencias locales de educación¹ (también conocida como LEA, por sus siglas en inglés). El Tablero es el nuevo sistema de rendición de cuentas de California que está basado en múltiples medidas. Estas medidas se usan para determinar el progreso de las LEA y las escuelas hacia la satisfacción de las necesidades de sus estudiantes. Las medidas tienen como base los factores que contribuyen a una educación de calidad, entre ellos las tasas de graduación de la escuela preparatoria, la preparación para la universidad/carrera profesional, las calificaciones de los estudiantes en los exámenes, el progreso de los estudiantes de inglés como segundo idioma (también conocido como EL, por sus siglas en inglés), las tasas de suspensión y la participación de los padres. En el Tablero, los datos de las escuelas autónomas (financiados con fondos locales y financiados directamente) no se "acumulan" o se incluyen en los datos del nivel LEA.

Para ver la información de las LEA que se proporciona en el Tablero, visite la página web del Tablero Escolar y Modelo de Rendición de Cuentas de California en <https://www.cde.ca.gov/ta/ac/cm/>.

La Guía Técnica del Tablero de Información Escolar de California está ubicada en <https://www.cde.ca.gov/ta/ac/cm/documents/dashboardguidefall17.pdf>.

¹ Una agencia local de educación es un distrito escolar o la oficina de educación de un condado.

Sección II. Programa de Mejoramiento Académico

Debido a la flexibilidad permitida por la Ley Cada Estudiante Triunfa (también conocida como ESSA, por sus siglas en inglés) que se convirtió en ley en diciembre de 2015 y que reautorizó la Ley Federal para la Educación Primaria y Secundaria (también conocida como ESEA, por sus siglas en inglés), no se identificará de primera vez a ninguna agencia local de educación (también conocida como LEA, por sus siglas en inglés) o escuela para participar en el Programa de Mejoramiento Académico (también conocido como PI, por sus siglas en inglés) en el año 2017–18. Las LEA y escuelas que recibieron fondos de la Parte A del Título I para el año escolar 2016–17 y que estuvieron “en el PI” en el 2016–17, mantendrán su mismo estado y asignación en el PI para el año escolar 2017–18. Las LEA y escuelas que tienen un estado y asignación en el PI para el 2017–18 deben continuar implementado las mismas intervenciones en el año escolar 2017–18 de la misma manera que lo hacían cuando se determinó que necesitaban mejoramiento, medidas correctivas o reestructuración en el año escolar 2016–17. Sin embargo, California decidió no exigir a las LEA y escuelas que presten Servicios Educativos Suplementarios y Elección de Escuela para el año 2017–18, como se define en la sección 1116 de la ESEA.

Las LEA y escuelas que recibieron fondos de la Parte A del Título I para el año escolar 2016–17 y tenían un estado de "no está en el PI" en el año 2016–17 o que no recibieron fondos de la Parte A del Título I para el año escolar 2015–16 tendrán un estado de "no está en el PI" para el año 2017–18.

Estado del PI de las escuelas en la LEA 2017–18

La Tabla 1 muestra el estado del PI de la LEA; el número de escuelas en la LEA que recibieron fondos del Título I; el número y porcentaje de escuelas en la LEA que están en el PI; y el número de escuelas en la LEA que están en el PI por año de asignación en el PI (es decir, en los años del uno al cinco).

Tabla 1 PI

| Estado del PI de la LEA | Número de escuelas que reciben fondos del Título I | Número total de escuelas en el PI | Porcentaje de escuelas en el PI | Número de escuelas en el Año 1 | Número de escuelas en el Año 2 | Número de escuelas en el Año 3 | Número de escuelas en el Año 4 | Número de escuelas en el Año 5 |
|-------------------------|--|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| In PI | 4 | 3 | 75.0% | 0 | 0 | 0 | 1 | 2 |

Nota: Los resultados de las escuelas autónomas de financiamiento directo se informan sólo a nivel de escuela y no se consideran en las determinaciones del estado del PI a nivel de LEA.

Sección III. Resultados de los exámenes del Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California

El Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (también conocido como CAASPP, por sus siglas en inglés) se estableció el 1 de enero de 2014. El Sistema CAASPP sustituyó al Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados que dejó de estar en servicio el 1 de julio de 2013.

California adoptó estándares académicos más rigurosos que enfatizan no sólo el conocimiento de la materia sino también las habilidades de pensamiento crítico, redacción analítica y resolución de problemas que los estudiantes necesitan para tener éxito en la universidad y en su carrera profesional. Estos estándares establecen expectativas más altas para los estudiantes de California para ayudar a garantizar que estarán preparados para tener éxito en el futuro.

El propósito principal del Sistema CAASPP es ayudar a los maestros, administradores, estudiantes y padres promoviendo la enseñanza y el aprendizaje de alta calidad mediante el uso de una variedad de enfoques y tipos de elementos de evaluación.

El sistema CAASPP abarca los siguientes exámenes y requisitos de participación de los estudiantes:

1. **Exámenes Sumativos Smarter Balanced y Exámenes Alternativos de California (también conocido como CAA, por sus siglas en inglés) para artes del lenguaje en inglés y lectoescritura (también conocida como ELA, por sus siglas en inglés)** en los grados del tercero al octavo y el undécimo.
2. **Exámenes Sumativos Smarter Balanced y CAA para matemáticas** en los grados del tercero al octavo y el undécimo.
3. **Prueba de los Estándares Académicos de California (también conocida como CST, por sus siglas en inglés), Prueba Modificada de la Evaluación Educativa de California (también conocida como CMA, por sus siglas en inglés) y Prueba Alternativa de Rendimiento de California (también conocida como CAPA, por sus siglas en inglés)** para ciencias en el quinto, octavo y décimo grado.

Más información acerca del CAASPP puede encontrarse en la página web acerca del CAASPP que mantiene el Departamento de Educación de California (también conocido como CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/>.

Las Evaluaciones Sumativas Equilibradas Más Inteligentes son evaluaciones integrales de fin de año del aprendizaje en cada grado que miden el progreso hacia la preparación para la universidad y la carrera profesional.

Más información acerca de las Evaluaciones Sumativas Equilibradas Más Inteligentes puede encontrarse en la página web que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/sbacsummative.asp>.

Los elementos de los CAA están alineados con los estándares de logro alternativos, que están vinculados con los Estándares Académicos Fundamentales de California (también conocido como CCSS, por sus siglas en inglés) para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Los CAA se pusieron a prueba durante el año escolar 2014–15 y entraron en operación durante el año escolar 2015–16.

Más información acerca de los CAA puede encontrarse en la página web acerca de los Exámenes Alternativos de California que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/altassessment.asp>.

Las CST de ciencias son obligatorias para todos los estudiantes en el quinto, octavo y décimo grado a menos que su Programa de Educación Individualizado indique se les debe evaluar con la CMA o la CAPA.

Más información acerca de los exámenes de ciencias del sistema CAASPP puede encontrarse en la página web acerca de los exámenes de ciencias que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caasppscience.asp>.

Los datos que se muestran en el Informe de Rendición de Cuentas de las Agencias Locales de Educación (también conocido como LARC, por sus siglas en inglés) podrían diferir de otras fuentes de datos ya que las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el LARC.

Resultados de los exámenes de CAASPP en ELA y matemáticas para todos los estudiantes en los grados del tercero al octavo y el undécimo 2016–17

La Tabla 2 muestra la información sobre el logro de los estudiantes que atiende la LEA en ELA y matemáticas en comparación con los estudiantes del estado en conjunto.

Tabla 2 Resultados de los exámenes de CAASPP

| Materia | Número de estudiantes de la LEA que presentó los exámenes | Porcentaje de estudiantes de la LEA que cumplió o superó los estándares estatales | Número de estudiantes del estado que presentó los exámenes | Porcentaje de estudiantes del estado que cumplió o superó los estándares estatales |
|--|--|--|---|---|
| Artes del lenguaje inglés y lectoescritura | 1,963 | 29.94% | 3,241,978 | 48.21 |
| Matemáticas | 1,958 | 22.14% | 3,251,661 | 37.25 |

Nota 1: El número de estudiantes que presentó los exámenes incluye a los estudiantes que no recibieron una calificación; sin embargo, el número de estudiantes que presentó los exámenes no es el número que se usó para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calculan usando a los estudiantes con calificaciones.

Nota 2: Las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el LARC con respecto a otros informes de evaluación públicos.

Tendencia de dos años (2015–16 y 2016–17) en los resultados de los exámenes de CAASPP en ELA para los grados del tercero al octavo y el undécimo

La Tabla 3 muestra los datos de la tendencia de dos años más recientes en el logro de los estudiantes en ELA en los grados del tercero al octavo y el undécimo.

Tabla 3 ELA

No hay datos para la tabla ELA

Nota 1: Debido al redondeo de las cifras, la suma de los niveles de logro podría no dar un total de 100 por ciento.

Nota 2: El número de estudiantes que presentó los exámenes incluye a los estudiantes que no recibieron una calificación; sin embargo, el número de estudiantes que presentó los exámenes no es el número que se usó para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calculan usando a los estudiantes con calificaciones.

Nota 3: Las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el LARC con respecto a otros informes de evaluación públicos.

Tendencia de dos años (2015–16 y 2016–17) en los resultados de los exámenes de CAASPP en matemáticas para los grados del tercero al octavo y el undécimo

La Tabla 4 muestra los datos de la tendencia de dos años más recientes en el logro de los estudiantes en matemáticas en los grados del tercero al octavo y el undécimo.

Tabla 4 Matemáticas

| |
|---|
| No hay datos para la tabla de Matemáticas |
|---|

Nota 1: Debido al redondeo de las cifras, la suma de los niveles de logro podría no dar un total de 100 por ciento.

Nota 2: El número de estudiantes que presentó los exámenes incluye a los estudiantes que no recibieron una calificación; sin embargo, el número de estudiantes que presentó los exámenes no es el número que se usó para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calculan usando a los estudiantes con calificaciones.

Nota 3: Las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el LARC con respecto a otros informes de evaluación públicos.

Tendencia de dos años (2014–15 y 2015–16) en los resultados de los exámenes de CAASPP en ciencias para el quinto, octavo y décimo grado

La Tabla 5 muestra los datos de la tendencia de dos años más reciente en el logro de los estudiantes en ciencias en el quinto, octavo y décimo grado.

Tabla 5 Ciencias

| |
|--|
| No hay datos para la tabla de Ciencias |
|--|

Nota 1: Los datos del 2016–17 no están disponibles. El CDE está creando un nuevo examen de ciencias basado en los Estándares de las Ciencias de la Siguiete Generación para las Escuelas Públicas de California (también conocido como CA NGSS, por sus siglas en inglés). El nuevo Examen de Ciencias de California (también conocido como CAST, por sus siglas en inglés) se puso a prueba en la primavera de 2017. La CST y la CMA ya no se aplicarán.

Nota 2: Debido al redondeo de las cifras, la suma de los niveles de logro podría no dar un total de 100 por ciento.

Nota 3: El número de estudiantes que presentó los exámenes incluye a los estudiantes que no recibieron una calificación; sin embargo, el número de estudiantes que presentó los exámenes no es el número que se usó para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calculan usando a los estudiantes con calificaciones.

Nota 4: Las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el LARC con respecto a otros informes de evaluación públicos.

Parte A. Resultados de los exámenes del Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California en artes del lenguaje inglés y lectoescritura

Resultados de los exámenes del Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (también conocido como CAASPP, por sus siglas en inglés) en artes del lenguaje inglés y lectoescritura (también conocida como ELA, por sus siglas en inglés) por grupo de estudiantes para los grados del tercero al octavo y el undécimo 2016–17

La Tabla 6 muestra la información sobre la matrícula; el número y porcentaje de estudiantes que presentó los exámenes; y el porcentaje de estudiantes que cumplió o superó los estándares en los CAASPP de ELA para la agencia local de educación (también conocida como LEA, por sus siglas en inglés), por grupos de estudiantes, para los grados del tercero al octavo y el undécimo.

Tabla 6 ELA – Grados del tercero al octavo y el undécimo

| Grupo de estudiantes | Matrícula total | Número que presentó los exámenes | Porcentaje que presentó los exámenes | Porcentaje que no presentó los exámenes | Porcentaje que cumplió o superó los estándares |
|---|------------------------|---|---|--|---|
| A nivel de LEA | 1,972 | 1,963 | 99.54% | 0.46% | 29.94% |
| Hombres | 993 | 988 | 99.50% | 0.50% | 25.53% |
| Mujeres | 979 | 975 | 99.59% | 0.41% | 34.45% |
| Negros o afroestadounidenses | -- | -- | -- | -- | -- |
| Indígenas americanos o nativos de Alaska | -- | -- | -- | -- | -- |
| Asiáticos | -- | -- | -- | -- | -- |
| Filipinos | -- | -- | -- | -- | -- |
| Hispanos o latinos | 1,892 | 1,883 | 99.52% | 0.48% | 29.60% |
| Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Blancos | 60 | 60 | 100.00% | 0.00% | 36.21% |
| Dos o más razas | -- | -- | -- | -- | -- |
| Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos | 1,914 | 1,907 | 99.63% | 0.37% | 29.25% |
| Estudiantes de inglés como segundo idioma | 1,105 | 1,098 | 99.37% | 0.63% | 9.00% |
| Estudiantes con discapacidades | 166 | 163 | 98.19% | 1.81% | 1.90% |

| Grupo de estudiantes | Matrícula total | Número que presentó los exámenes | Porcentaje que presentó los exámenes | Porcentaje que no presentó los exámenes | Porcentaje que cumplió o superó los estándares |
|---|------------------------|---|---|--|---|
| Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes | 280 | 277 | 98.93% | 1.07% | 27.16% |
| Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal | 15 | 15 | 100.00% | 0.00% | 16.67% |

Nota 1: Debido al redondeo de las cifras, la suma de los niveles de logro podría no dar un total de 100 por ciento.

Nota 2: Los resultados de los exámenes de ELA incluyen las Evaluaciones Sumativas Equilibradas Más Inteligentes y el Examen Alternativo de California (también conocido como CAA, por sus siglas en inglés). El “porcentaje que cumplió o superó los estándares” se calcula tomando el número total de estudiantes que cumplió o superó el estándar en las Evaluaciones Sumativas Equilibradas Más Inteligentes más el número total de estudiantes que cumplió el estándar en los CAA dividido por el número total de estudiantes que participó en ambos exámenes.

Nota 3: Se muestran dos guiones seguidos (--) en la tabla cuando el número de estudiantes que presentó los exámenes es diez o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es muy pequeño para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota 4: Un estudiante de escasos recursos socioeconómicos es aquel que: (1) reúne los requisitos para participar en el programa de almuerzos gratis o a precio reducido (también conocido en inglés como National School Lunch Program o NSLP) o tiene una certificación directa para recibir almuerzos gratis o a precio reducido o (2) es inmigrante, no tiene hogar o está bajo cuidado adoptivo temporal o (3) cuyos padres no se graduaron de la escuela preparatoria.

Nota 5: El número de estudiantes que presentó los exámenes incluye a los estudiantes que no recibieron una calificación; sin embargo, el número de estudiantes que presentó los exámenes no es el número que se usó para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calculan usando a los estudiantes con calificaciones.

Nota 6: Las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el Informe de Rendición de Cuentas de las Agencias Locales de Educación (también conocido como LARC, por sus siglas en inglés) con respecto a otros informes de evaluación públicos.

Parte B. Resultados de los exámenes del Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California en matemáticas

Resultados de los exámenes del Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (también conocido como CAASPP, por sus siglas en inglés) en matemáticas por grupo de estudiantes para los grados del tercero al octavo y el undécimo 2016–17

La Tabla 7 muestra la información sobre la matrícula; el número y porcentaje de estudiantes que presentó los exámenes; y el porcentaje de estudiantes que cumplió o superó los estándares en los CAASPP de matemáticas para la agencia local de educación (también conocida como LEA, por sus siglas en inglés), por grupo de estudiantes, para los grados del tercero al octavo y el undécimo.

Tabla 7 Matemáticas– Grados del tercero al octavo y el undécimo

| Grupo de estudiantes | Matrícula total | Número que presentó los exámenes | Porcentaje que presentó los exámenes | Porcentaje que no presentó los exámenes | Porcentaje que cumplió o superó los estándares |
|---|------------------------|---|---|--|---|
| A nivel de LEA | 1,970 | 1,958 | 99.39% | 0.61% | 22.14% |
| Hombres | 990 | 984 | 99.39% | 0.61% | 20.53% |
| Mujeres | 980 | 974 | 99.39% | 0.61% | 23.78% |
| Negros o afroestadounidenses | -- | -- | -- | -- | -- |
| Indígenas americanos o nativos de Alaska | -- | -- | -- | -- | -- |
| Asiáticos | -- | -- | -- | -- | -- |
| Filipinos | -- | -- | -- | -- | -- |
| Hispanos o latinos | 1,891 | 1,879 | 99.37% | 0.63% | 21.79% |
| Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Blancos | 60 | 60 | 100.00% | 0.00% | 29.31% |
| Dos o más razas | -- | -- | -- | -- | -- |
| Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos | 1,912 | 1,902 | 99.48% | 0.52% | 21.40% |
| Estudiantes de inglés como segundo idioma | 1,103 | 1,095 | 99.27% | 0.73% | 9.31% |
| Estudiantes con discapacidades | 167 | 163 | 97.60% | 2.40% | 3.80% |

| Grupo de estudiantes | Matrícula total | Número que presentó los exámenes | Porcentaje que presentó los exámenes | Porcentaje que no presentó los exámenes | Porcentaje que cumplió o superó los estándares |
|---|------------------------|---|---|--|---|
| Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes | 280 | 276 | 98.57% | 1.43% | 23.05% |
| Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal | 15 | 15 | 100.00% | 0.00% | 0.00% |

Nota 1: Debido al redondeo de las cifras, la suma de los niveles de logro podría no dar un total de 100 por ciento.

Nota 2: Los resultados de los exámenes de ELA incluyen las Evaluaciones Sumativas Equilibradas Más Inteligentes y el Examen Alternativo de California (también conocido como CAA, por sus siglas en inglés). El “porcentaje que cumplió o superó los estándares” se calcula tomando el número total de estudiantes que cumplió o superó el estándar en las Evaluaciones Sumativas Equilibradas Más Inteligentes más el número total de estudiantes que cumplió el estándar en los CAA dividido por el número total de estudiantes que participó en ambos exámenes.

Nota 3: Se muestran dos guiones seguidos (--) en la tabla cuando el número de estudiantes que presentó los exámenes es diez o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es muy pequeño para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota 4: Un estudiante de escasos recursos socioeconómicos es aquel que: (1) reúne los requisitos para participar en el programa de almuerzos gratis o a precio reducido (también conocido en inglés como National School Lunch Program o NSLP) o tiene una certificación directa para recibir almuerzos gratis o a precio reducido o (2) es inmigrante, no tiene hogar o está bajo cuidado adoptivo temporal o (3) cuyos padres no se graduaron de la escuela preparatoria.

Nota 5: El número de estudiantes que presentó los exámenes incluye a los estudiantes que no recibieron una calificación; sin embargo, el número de estudiantes que presentó los exámenes no es el número que se usó para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calculan usando a los estudiantes con calificaciones.

Nota 6: Las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el Informe de Rendición de Cuentas de las Agencias Locales de Educación (también conocido como LARC, por sus siglas en inglés) con respecto a otros informes de evaluación públicos.

Parte C. Resultados de los exámenes del Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California en Ciencias

La Prueba de los Estándares Académicos de California (también conocida como CST, por sus siglas en inglés) del Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (también conocido como CAASPP, por sus siglas en inglés) en ciencias es obligatoria para todos los estudiantes en el quinto, octavo y décimo grado a menos que su Programa de Educación Individualizado indique se les debe evaluar con una Prueba Modificada de la Evaluación Educativa de California (también conocida como CMA, por sus siglas en inglés) o una Prueba Alternativa de Rendimiento de California (también conocida como CAPA, por sus siglas en inglés).

Más información acerca de los exámenes de CAASPP en ciencias puede encontrarse en la página web acerca de los exámenes de CAASPP en ciencias que mantiene el Departamento de Educación de California (también conocido como CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caasppscience.asp>.

Resultados de los exámenes de CAASPP en ciencias por grupo de estudiantes para el quinto, octavo y décimo grado 2015–16.

La Tabla 8 muestra la información sobre la matrícula; el número y porcentaje de estudiantes con calificaciones válidas y el porcentaje de estudiantes con un nivel competente o avanzado en los CAASPP de ciencias para la agencia local de educación (también conocida como LEA, por sus siglas en inglés), por grupo de estudiantes, para el quinto, octavo y décimo grado.

Tabla 8 Ciencias – Grados del quinto, octavo y décimo

| Grupo de estudiantes | Matrícula total | Número de estudiantes con calificaciones válidas | Porcentaje de estudiantes con calificaciones válidas | Porcentaje con un nivel competente o avanzado |
|---|------------------------|---|---|--|
| A nivel de LEA | 461 | 738 | 98.80% | 34.15% |
| Hombres | 240 | 367 | 99.19% | 33.79% |
| Mujeres | 221 | 371 | 98.41% | 34.50% |
| Negros o afroestadounidenses | -- | -- | -- | -- |
| Indígenas americanos o nativos de Alaska | -- | -- | -- | -- |
| Asiáticos | -- | -- | -- | -- |
| Filipinos | -- | -- | -- | -- |
| Hispanos o latinos | 431 | 706 | 98.88% | 33.99% |
| Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Blancos | 20 | 21 | 95.45% | 33.33% |
| Dos o más razas | -- | -- | -- | -- |

| Grupo de estudiantes | Matrícula total | Número de estudiantes con calificaciones válidas | Porcentaje de estudiantes con calificaciones válidas | Porcentaje con un nivel competente o avanzado |
|---|------------------------|---|---|--|
| Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos | 427 | 688 | 98.85% | 32.99% |
| Estudiantes de inglés como segundo idioma | 348 | 343 | 98.56% | 9.33% |
| Estudiantes con discapacidades | 57 | 62 | 100.00% | 12.90% |
| Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes | 79 | 117 | 98.32% | 32.48% |
| Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal | -- | -- | -- | -- |

Nota 1: Los datos del 2016–17 no están disponibles. El CDE está creando un nuevo examen de ciencias basado en los Estándares de las Ciencias de la Siguiete Generación para las Escuelas Públicas de California (también conocido como CA NGSS, por sus siglas en inglés). El nuevo Examen de Ciencias de California (también conocido como CAST, por sus siglas en inglés) se puso a prueba en la primavera de 2017. La CST y la CMA ya no se aplicarán.

Nota 2: Debido al redondeo de las cifras, la suma de los niveles de logro podría no dar un total de 100 por ciento.

Nota 3: Los resultados de los exámenes de ciencias incluyen los CST, CMA y CAPA en el quinto, octavo y décimo grado. El porcentaje con un nivel “competente o avanzado” se calcula tomando el número total de estudiantes que obtuvo una calificación de competente o avanzado en los exámenes de ciencias y dividiéndolo por el número total de estudiantes con calificaciones válidas.

Nota 4: Se muestran dos guiones seguidos (--) en la tabla cuando el número de estudiantes que presentó los exámenes es diez o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es muy pequeño para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota 5: Un estudiante de escasos recursos socioeconómicos es aquel que: (1) reúne los requisitos para participar en el programa de almuerzos gratis o a precio reducido (también conocido en inglés como National School Lunch Program o NSLP) o tiene una certificación directa para recibir almuerzos gratis o a precio reducido o (2) es inmigrante, no tiene hogar o está bajo cuidado adoptivo temporal o (3) cuyos padres no se graduaron de la escuela preparatoria.

Nota 6: El número de estudiantes que presentó los exámenes incluye a los estudiantes que no recibieron una calificación; sin embargo, el número de estudiantes que presentó

los exámenes no es el número que se usó para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calculan usando a los estudiantes con calificaciones.

Nota 7: Las reglas de inclusión y exclusión son diferentes para el Informe de Rendición de Cuentas de las Agencias Locales de Educación (también conocido como LARC, por sus siglas en inglés) con respecto a otros informes de evaluación públicos.

Sección IV. Acreditaciones de los Maestros

La información sobre las acreditaciones de los maestros requeridas por la Ley Federal para la Educación Primaria y Secundaria (también conocida como ESEA, por sus siglas en inglés) pueden encontrarse en la página web de mejoramiento de la calidad de maestros y directores (en inglés “Improving Teacher and Principal Quality”) que mantiene el Departamento de Educación de California (también conocido como CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Información detallada sobre las acreditaciones de los maestros puede encontrarse en la página web DataQuest que mantiene el CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Acreditaciones de los maestros 2016–17

La Tabla 9 muestra la información de las acreditaciones profesionales de los maestros de la agencia local de educación (también conocida como LEA, por sus siglas en inglés) incluyendo el porcentaje de maestros que enseñan con un credencial de emergencia o provisional.

Tabla 9 Acreditaciones de los maestros

| Tipo de acreditación | Porcentaje |
|---|------------|
| Permisos de emergencia o emergencia a largo plazo | 6.99% |
| Permiso de pasantía provisional | 9.09% |

Nota: Se podría no haber presentado los datos de las acreditaciones de los maestros o los maestros podrían tener más de un tipo de acreditación. Como resultado, los porcentajes podrían no dar un total de 100 por ciento.

Niveles educativos de los maestros 2016–17

La Tabla 10 muestra la información sobre las acreditaciones profesionales de los maestros de la LEA, incluyendo el porcentaje de maestros en cada nivel educativo.

Tabla 10 Niveles educativos de los maestros

| Nivel educativo | Porcentaje |
|--|------------|
| Doctorado | 0.56% |
| Título especial | n/a |
| Maestría más 30 horas semestre o más | 3.93% |
| Maestría | 20.22% |
| Quinto año dentro de la licenciatura | n/a |
| Quinto año | n/a |
| Iniciación de quinto año | n/a |
| Licenciatura más 30 o más horas semestre | 44.94% |
| Licenciatura | 30.34% |
| Título universitario de dos años | n/a |
| No se indicó el título | n/a |

Sección V. Resultados de la Evaluación Nacional del Progreso Educativo

La Evaluación Nacional del Progreso Educativo (también conocida como NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación representativa a nivel nacional de lo que los estudiantes de Estados Unidos saben y pueden hacer en varias materias. Las evaluaciones se llevan a cabo de manera periódica en matemáticas, lectura, ciencias, escritura, estudios sociales, conocimientos en tecnología e ingeniería y las artes. Las calificaciones de los estudiantes se informan, agregadas y desagregadas por grupos de estudiantes, como calificaciones de escala y niveles de logro (es decir, con un nivel básico, competente y avanzado). La participación de los estudiantes con discapacidades y estudiantes de inglés como segundo idioma se informa basada en el número de estudiantes identificados, excluidos y evaluados.

Muestreo

Sólo un grupo de muestra de las escuelas y distritos de California participan en el ciclo de exámenes de la NAEP. Por lo tanto, los estudiantes de alguna escuela o distrito en particular podrían no estar incluidos en estos resultados. La NAEP refleja los resultados a nivel de estado y no es un reflejo de la agencia local de educación (también conocido como LEA, por sus siglas en inglés) ni de la escuela en particular.

Comparación de los resultados de la NAEP con los resultados de Sistema de Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (también conocido como CAASPP, por sus siglas en inglés)

No se pueden hacer comparaciones entre el desempeño de los estudiantes en la NAEP y su desempeño en el CAASPP sin una comprensión de las diferencias clave entre los dos programas de evaluación. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa el cuarto, octavo y duodécimo grado, y el grado noveno, decimotercero y decimoséptimo para obtener las tendencias de largo plazo. Además, la NAEP sólo publica los resultados de los exámenes a nivel estatal para el cuarto y el octavo grado. El sistema CAASPP informa los resultados para los grados de las escuelas primarias, secundarias y preparatorias.

Los exámenes del sistema CAASPP están basados en un conjunto de estándares diferente a los de los exámenes de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no se adhiere a los estándares de contenido académico y logro de California y, por consiguiente, no refleja necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que están expuestos los estudiantes en el aula. La NAEP evalúa la lectura y escritura de manera separada, mientras que el programa CAASPP evalúa las artes del lenguaje inglés y la lectoescritura, que abarcan la lectura, la escritura, la comprensión auditiva, la expresión oral y la investigación.

Las calificaciones en el CAASPP y en otras evaluaciones no son directamente comparables con las de la NAEP. Para la NAEP, los promedios y porcentajes que se presentan son estimaciones que se basan en muestras representativas de estudiantes en lugar de, como es el caso para el CAASPP, poblaciones enteras.

Finalmente, las preguntas que los estudiantes contestan en la NAEP son sólo una muestra de los conocimientos y las habilidades tratados en los marcos curriculares de la NAEP. Cada estudiante seleccionado para la NAEP participa en una pequeña parte de la evaluación global; sólo cuando se agregan los resultados por grupos de estudiantes se considera que los datos son estimaciones válidas y confiables de lo que los estudiantes saben y pueden hacer.

Resultados de la NAEP a nivel estatal

El Departamento de Educación de los Estados Unidos realiza evaluaciones de la NAEP en lectura y matemáticas de enero a marzo de cada año impar e informa los resultados a nivel nacional en la Boleta de Calificaciones del País (conocido en inglés como Nation's Report Card). A junio de 2018, el 2017 es el año más reciente para el que se tienen los resultados de la NAEP en lectura y matemáticas a nivel estatal. Los datos en las siguientes dos tablas reflejan los resultados de las evaluaciones de la NAEP que se llevaron a cabo durante el año escolar 2016–17.

Más información

Información detallada acerca de los resultados de la NAEP para cada materia y grado puede encontrarse en la página web del Centro Nacional de Estadísticas Educativas Boleta de Calificaciones del País (conocido en inglés como National Center for Education Statistics Nation's Report Card) en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Resultados de la NAEP en lectura y matemáticas por grado, para todos los estudiantes

La Tabla 11 muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en los resultados de la NAEP en lectura (2017) y matemáticas (2017) para el cuarto y octavo grado.

Tabla 11 Todos los estudiantes

| Materia y grado | Calificación promedio de escala a nivel estatal | Calificación promedio de escala a nivel nacional | Porcentaje con un nivel de logro por debajo del básico a nivel estatal | Porcentaje con un nivel de logro básico a nivel estatal | Porcentaje con un nivel de logro competente a nivel estatal | Porcentaje con un nivel de logro avanzado a nivel estatal |
|----------------------------|--|---|---|--|--|--|
| Lectura 2017, 4° grado | 215 | 221 | 39% | 30% | 23% | 8% |
| Lectura 2017, 8° grado | 263 | 265 | 28% | 40% | 28% | 4% |
| Matemáticas 2017, 4° grado | 232 | 239 | 29% | 40% | 25% | 6% |
| Matemáticas 2017, 8° grado | 277 | 282 | 38% | 33% | 20% | 9% |

Resultados de la NAEP en lectura y matemáticas por grado, para los estudiantes con discapacidades, y/o estudiantes de inglés como segundo idioma

La Tabla 12 muestra los índices de participación a nivel estatal y nacional en la NAEP para lectura (2017) y matemáticas (2017) para estudiantes con discapacidades, y/o estudiantes de inglés como segundo idioma en el cuarto y octavo grado.

Tabla 12 Resultados por grado, estudiantes con discapacidades, y/o estudiantes de inglés como segundo idioma

| Materia y grado | Índice de participación a nivel estatal de estudiantes con discapacidades y/o estudiantes de inglés como segundo idioma | Índice de participación a nivel nacional de estudiantes con discapacidades y/o estudiantes de inglés como segundo idioma | Índice de participación a nivel estatal de estudiantes con discapacidades | Índice de participación a nivel nacional de estudiantes con discapacidades | Índice de participación a nivel estatal de estudiantes de inglés como segundo idioma | Índice de participación a nivel nacional de estudiantes de inglés como segundo idioma |
|----------------------------|--|---|--|---|---|--|
| Lectura 2017, 4° grado | 94% | 91% | 87% | 88% | 95% | 92% |
| Lectura 2017, 8° grado | 89% | 89% | 87% | 88% | 90% | 89% |
| Matemáticas 2017, 4° grado | 92% | 92% | 83% | 89% | 95% | 93% |
| Matemáticas 2017, 8° grado | 92% | 90% | 91% | 89% | 92% | 90% |